

**HALE**<sup>®</sup>  
electronic

HALE - El futuro en el taxi



**MCT-06**

**Manual del conductor**  
versión EUD6

BAF-06-EUD6-es

**Microtax<sup>®</sup>-06**



Aprobado de acuerdo a la aprobación de tipo CE Directiva 2004/22/EC: Por favor consultar la última página.



Tipo autorizado según la Directiva 72/245/EWG, modificada recientemente por la directiva 2006/28/EG “compatibilidad electromagnética en el automóvil”.



El sistema de control de calidad de HALE cumple con los requisitos del estándar EN ISO 9001:2008.

Manual del conductor

Microtax<sup>®</sup> MCT-06 / EUD6.0 / SW 10.09.2008

Versión 1.0 / 28.01.2010

Autor: 55

© de HALE electronic GmbH / Salzburg, Austria

# Contenido

Introducción . . . . .	4
Visualización y funcionamiento . . . . .	5
Durante el turno. . . . .	6
Suplementos . . . . .	7
Modo A PAGAR . . . . .	9
Modo LIBRE . . . . .	10
Impresión de recibo. . . . .	12
Precio concertado . . . . .	13
Totalizadores . . . . .	15
Inicio del turno . . . . .	17
Cierre del turno . . . . .	19
Modo entre turnos. . . . .	21
Fecha y hora . . . . .	23
Apagado manual . . . . .	25
Apagado automático . . . . .	26
Instrucciones generales. . . . .	27
Mensajes de error y de advertencia . . . . .	28
Errores de la impresora . . . . .	31
Mensaje de error del listado de recibos . . . . .	32

## Introducción

### Símbolos



Este símbolo le advierte de algún problema o de posibles fallos de funcionamiento.



Este símbolo señala un consejo o información.



Este símbolo le indica que pulse la tecla que corresponda.



Este símbolo señala una tarea que es necesario realizar.



Este símbolo le remite a la página x (▷ pág. x).

### Modos de funcionamiento

#### Estándar

Para propietarios únicos: no hay función de turnos.

#### Con número de conductor

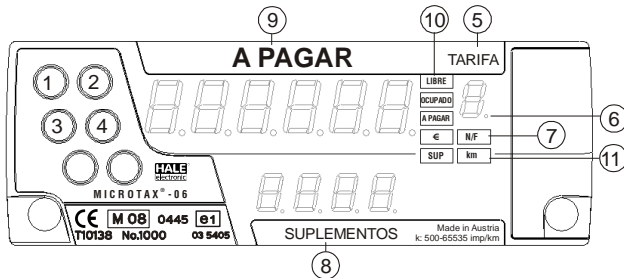
Para empresarios de vehículos para varios conductores: el conductor abre el turno introduciendo su número de conductor.

#### Con el Sistema-CEY de HALE

Para flotas de taxis: cada conductor abre y cierra su turno insertando la CEY del conductor en el conector CEY (los datos del turno cerrado se copian en la CEY y se pueden gestionar en el ordenador con el programa Cab Assistant de HALE).

## Visualización y funcionamiento

### Visualizadores y teclas del MCT-06



- |              |                                                                                                      |           |                                                      |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------|
| <b>1 - 4</b> | Teclas                                                                                               | <b>8</b>  | Visualizador de suplementos                          |
| <b>5</b>     | Visualizador de tarifas                                                                              | <b>9</b>  | Visualizador de importe                              |
| <b>6</b>     | Indicación de la luz de taxi (la intermitencia de la indicación avisa de que hay un fallo en la luz) | <b>10</b> | Visualizador del estado de LIBRE / OCUPADO / A PAGAR |
| <b>7</b>     | Moneda / N/F: tarifa nocturna o de festivo                                                           | <b>11</b> | SUP: Modo ampliado de suplementos display km         |

# Durante el turno

## Durante el turno

### Inicio de un servicio

- ▶ Pulse la tecla ① en modo LIBRE.
- ▶ Si se ha programado, también puede utilizar la tecla ② (2,5 segundos).



**i** Introduzca el número del conductor para iniciar el turno (▷ pág. 17).

### Cambio a otra tarifa

- ▶ Pulse nuevamente la tecla ①.
- Si se ha programado, también puede utilizar la tecla ④.



**i** Si el LED de moneda está intermitente, indica que el taxímetro cuenta por tarifa horaria.

### Regreso a la tarifa anterior

- ▶ Pulse la tecla ② (si se ha programado).
- Si se ha programado, también puede utilizar la tecla ④.



## Suplementos

(Desde fuera del modo de selección de suplementos ampliados)

### Introducción de suplementos (si se ha programado)

- ▶ Pulse la tecla ③ (suplemento 1) o la tecla ④ (suplemento 2) hasta que visualice la cantidad que corresponda.



### Borrado de suplementos (si se ha programado)

- ▶ Pulsar tecla ④ para borrar un suplemento.
- ▶ Pulsar las teclas ④ y ③ para borrar todos los suplementos.



## (Desde dentro del modo de selección de suplementos ampliados)

- ▶ Pulse la tecla ③ hasta que el taxímetro cambie a modo de selección de suplementos ampliados EEM.

Dependiendo de la tarifa, el taxímetro puede pasar a EEM 1 (E ó 1 se muestra en el visualizador de tarifa), EEM 2 (E. ó 2 muestra en el visualizador de tarifa) o ambos modos.



- ▶ Introducir los diferentes valores de suplementos mediante las teclas ① ② ③.
- ▶ Salir del modo selección de suplementos ampliados o cambiar al siguiente EEM con la tecla ④.



- ❗ Si está programado, también se pueden calcular los suplementos de modo automático (controlado por el taxímetro).

## Modo A PAGAR

### Acceso al modo A PAGAR del taxímetro

- ▶ Puede pasar a modo A PAGAR desde cualquier tarifa mediante la tecla ④.

### Suma de los suplementos

- ▶ Pulse la tecla ④ en modo A PAGAR. Se visualizan el importe del servicio y los suplementos durante 5 segundos (tiempo programable en la tarifa).



# Modo LIBRE

## Modo LIBRE

### Acceso al modo LIBRE

- ▶ Pulse la tecla ① en modo A PAGAR hasta que el taxímetro cambie a modo LIBRE o el visualizador del importe empiece a parpadear.

Si el taxímetro está en modo A PAGAR más de 10 segundos, el visualizador del importe se pondrá intermitente (se puede programar el tiempo en la tarifa; si se ajusta a 0, el indicador no parpadea).



### Visualización del importe del último servicio

- ▶ Pulse la tecla ③ en LIBRE.

Durante 5 segundos se visualizan el importe y los suplementos del último servicio (no es posible después de recorrer más de 400 - 500m).



### Tarifa nocturna

El LED **N/F** encendido indica que el taxímetro está en una tarifa nocturna o de festivo.

## Encendido o apagado de la luz de taxi

(Esta función puede ser bloqueada por el empresario.)

- ▶ Pulse la tecla ④ en modo LIBRE hasta que la indicación del estado de la luz de taxi se apague o se encienda de nuevo.<sup>a</sup>

Puede apagar la luz de taxi cuando vaya a buscar a algún pasajero. En la siguiente activación, la luz de taxi se volverá a encender automáticamente.

- a. Si la indicación de taxi se muestra intermitente, la luz de TAXI está defectuosa. La supervisión no trabaja si el vehículo dispone de una unidad externa de control de la luz de TAXI (si el consumo de corriente del taxímetro es demasiado pequeño).



## Indicación de la luz de TAXI



Punto en el visualizador de tarifa.  
La luz de TAXI está activa y encendida.



Punto intermitente en el visualizador de tarifa.  
La luz de TAXI está activa, pero no se detecta corriente.



No hay punto en el visualizador de tarifa.  
La luz de TAXI esta desactivada.

# Impresión de recibo

## Impresión de recibo

▶ Pulse la tecla ③ en modo LIBRE hasta que se inicie la impresión. Para detenerla, pulse la tecla ④.

▶ Se visualiza el importe del último servicio, importe a pagar y suplementos.

Si está programado, el visualizador cambian automáticamente de visualizar el importe del servicio a visualizar el porcentaje de IVA.

La visualización del porcentaje está intermitente mientras la TPD-01 está imprimiendo. Se puede pasar entre el valor programado (ej. 10%) y 0% con la tecla ①.

El recibo muestra el tipo de IVA, en el visualizador de suplementos.



FACTURA NO.	2
COPIA	
	
08:30 - 08:52	15,08.08
CONDUCTOR NO.:	1001
John Smith	
TAXI NO.:	ABC 272
KM. SERVICIO	11,5
INICIO:	.....
FINAL:	.....
TARIFAS UT.:	1
BAJADA BANDERA:	€ 10,00
T. €/km	€ /min
1 2,00	0,50
	€ 6,90
TOTAL	€ 16,90
IVA INCL.	
PROPINA	€
Many thanks for your order!	

## Precio concertado

(Servicio a precio concertado)

### Precio concertado (si se ha programado)

- ▶ Pulse las teclas ② y ④ en modo LIBRE. El primer dígito parpadea.



### Introducción del precio concertado

- ▶ Para incrementar el valor del dígito intermitente, pulse la tecla ①.
- ▶ Para pasar al dígito siguiente, pulse la tecla ②.
- ▶ Para confirmar el precio, pulse la tecla ④. Puede corregir el importe dentro de los 20 segundos siguientes:
- ▶ Para volver a la opción para introducir el precio, pulse la tecla ②.



## Acceso al modo A PAGAR del taxímetro

- ▶ Pulse la tecla ① hasta que el taxímetro cambie a modo A PAGAR.



## Acceso al modo LIBRE del taxímetro

- ▶ Pulse la tecla ① hasta que el taxímetro cambie a modo LIBRE.



## Totalizadores

El taxímetro dispone de 14 totalizadores de turno (d01 - d14), con los datos del turno abierto, que se borran automáticamente al final del turno.

### Visualización de los totalizadores de turno

- ▶ Pulse la tecla ② en modo LIBRE. Se visualiza el número del turno abierto.
- ▶ Pulse la tecla ④. Se visualiza el primer totalizador del turno (kilómetros totales).



### Acceso al totalizador siguiente / anterior

- ▶ Para pasar al totalizador siguiente, pulse la tecla ④.
- ▶ Para pasar al totalizador anterior, pulse la tecla ③.



# Totalizadores

## Tabla de los totalizadores de turno

Totalizador	Función	Totalizador	Función
<b>d01</b>	Kilómetros totales	<b>d08</b>	Kilómetros en Tarifa 3
<b>d02</b>	Kilómetros en ocupado	<b>d09</b>	Kilómetros en Tarifa 4
<b>d03</b>	Número de servicios	<b>d10</b>	Kilómetros en Tarifa 5
<b>d04</b>	Total suplementos [importe]	<b>d11</b>	Saltos por tiempo de espera
<b>d05</b>	Importe por saltos [importe]	<b>d12</b>	Total servicios
<b>d06</b>	Kilómetros en Tarifa 1	<b>d13 *</b>	Contador de horas de trabajo
<b>d07</b>	Kilómetros en Tarifa 2	<b>d14</b>	Importe recaudado a crédito



Los totalizadores no operativos no se incluirán en la secuencia de visualización.

Si se programa, los totalizadores acumulados pueden visualizarse después o en lugar de los totalizadores de turno. Se puede interrumpir la visualización de los totalizadores de turno en todo momento (▷ pág. 27).

\* no usado

## Inicio del turno

**i** Si el taxímetro está en modo LIBRE, cierre el turno (▷ pág. 19).

El taxímetro está en modo ENTRE TURNOS.

- ▶ Para acceder a la función de introducción del número de conductor, pulse la tecla **1**.



## Introducción del número de conductor

- ▶ Para incrementar el valor del dígito intermitente, pulse la tecla **1**.
- ▶ Para pasar al dígito siguiente, pulse la tecla **2**.
- ▶ Para confirmar el número introducido, pulse la tecla **4**.



# Inicio del turno

## Inicio del turno

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ②.
- ▶ Pulse también la tecla ③.

El taxímetro pasa a modo LIBRE. La indicación de la luz de taxi se enciende automáticamente.



- ▶ Inicio automático del turno: si no se pulsa ninguna tecla durante más de 20 segundos en modo ENTRE TURNOS, se iniciará automáticamente un turno con el número de conductor visualizado (si se ha programado).

## Cierre del turno

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ② en modo LIBRE.
- ▶ Pulse también la tecla ③.

El número del turno abierto se visualizará mientras mantenga pulsada la tecla ②.

El taxímetro vuelve a estar en modo ENTRE TURNOS y los totalizadores de turno se ponen a 0.



# Cierre del turno

Si hay una impresora conectada, el taxímetro imprimirá automáticamente el informe del turno.

Ajuste de parámetros del informe del turno: ▷ Manual del empresario.

## LISTADO DE TURNO No 7



08:30 15.08.08

LICENCIA No 12345  
CONDUCTOR No 81  
TAXI No 471

### LISTADO DE TURNO

1. KM. TOTALES km 149,8  
2. KM. OCUPADOS km 121,7  
3. VIAJES 6  
4. SUPLEMENTOS € 53,50  
12. TOTAL SERV. € 74,10

informe estándar del turnos

REL. OCUPADO/LIBRE 81%  
RENDIMIENTO/km € 1,03

### LISTADO DE TAXI

1. KM. TOTALES km 985,2  
2. KM. OCUPADOS km 437,3  
3. VIAJES 52  
4. SUPLEMENTOS € 65,30  
5. SALTO € 98,99  
6. T. km 1 km 57,2  
7. T. km 2 km 42,4  
8. T. km 3 km 72,6  
9. T. km 4 km 32,4  
10. T. km 5 km 41,0  
11. INCR. TIEMPO € 12,40  
12. TOTAL SERV. € 86,40  
14. TOT. CRED. € 31,20

INI. FIN. KML. KM.O. IMP  
FECHA: 15.08.08  
08:37 08:45 0,0 6,0 \*\*\*SF \*  
08:47 08:49 0,0 2,7 \*\*\*SF

INI.: 08:51 CONDUCTOR No 81  
08:52 09:02 5,2 1,0 6,40  
DESCONEXION: 06:38 15.08.  
06:41 15.08.  
09:02-09:16 0,1 7,7 11,00\*  
09:19 09:23 0,1 1,3 \*\*\*SF\*  
09:25 09:47 3,9 9,4 20,00P  
09:49-10:13 8,0 11,2 25,00p

FIN: 10:16 3,4

impresión con más datos

## Modo entre turnos

### Imprimir un informe de turno manualmente o repetir una impresión

Si no está ajustada la impresión automática o no han pasado más de 4 minutos desde el último cierre de turno, se puede iniciar una impresión manual o imprimir nuevamente el reporte del último turno impreso automáticamente.

Después de haber modificado el número de conductor en el modo OC, no se puede imprimir más el reporte de servicio.

- ▶ Pulsar la tecla **3** en MODO ENTRE TURNOS hasta que empiece la impresión.



LISTADO DE TURNO No 7	
 Transport Co.	
08:30	15:08:08
LICENCIA No	12345
CONDUCTOR No	81
TAXI No	471
LISTADO DE TURNO	
1. KM. TOTALES	km 149,8
2. KM. OCUPADOS	km 121,7
3. VIAJES	6
4. SUPLEMENTOS	€ 53,50
12. TOTAL SERV.	€ 74,10

informe estándar del turnos

REL. OCUPADO/LIBRE	81%
RENDIMIENTO/km	€ 1,03
LISTADO DE TAXI	
1. KM. TOTALES	km 985,2
2. KM. OCUPADOS	km 437,3
3. VIAJES	52
4. SUPLEMENTOS	€ 65,30
5. SALTO	€ 98,99
6. T. km 1	km 57,2
7. T. km 2	km 42,4
8. T. km 3	km 72,6
9. T. km 4	km 32,4
10. T. km 5	km 41,0
11. INCR. TIEMPO	€ 12,40
12. TOTAL SERV.	€ 86,40
14. TOT. CRED.	€ 31,20
INI. FIN. KM.L. KM.O. IMP	FECHA: 15.08.08
08:37 08:45	0,0 6,0 ***SF *
08:47 08:49	0,0 2,7 ***SF
INI.: 08:51 CONDUCTOR No 81	
08:52 09:02	5,2 1,0 6,40
DESCONEXION: 06:38	15.08.
	06:41 15.08.
09:02-09:16	0,1 7,7 11,00*
09:19 09:23	0,1 1,3 ***SF*
09:25 09:47	3,9 9,4 20,00P
09:49-10:13	8,0 11,2 25,00p
FIN: 10:16	3,4

impresión con más datos

## Modo entre turnos

### Uso particular

Si se conduce con el turno cerrado, sonará una señal corta de aviso. Durante el viaje se visualiza **SHIFt OFF** que indica uso particular.





## Visualización del día, el mes y el año

- ▶ Pulse la tecla **4** cuando visualice la hora. Aparecen el día y el mes.
- ▶ Pulse de nuevo la tecla **4**. Aparece el año.
- ▶ Pulse de nuevo la tecla **4** para pasar a modo LIBRE.



## Apagado manual

### Para apagar el taxímetro manualmente (si se ha programado)

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ④ en modo LIBRE o en modo ENTRE TURNOS.

Se visualiza la hora.

- ▶ Pulse también la tecla ③.

Se emite una señal acústica y se apagan el taxímetro y la luz de taxi.

- i** Cuando abra el contacto del vehículo, oirá una señal y visualizará la indicación "MODE-OFF" durante 2 segundos.



### Para encender el taxímetro manualmente

- ▶ Pulse la tecla ①.

El taxímetro está en modo LIBRE o en modo ENTRE TURNOS.



## Apagado automático

### Apagado automático

(modo ahorro de energía - < 0,4 mA)

- ▶ Ponga el modo LIBRE o el modo ENTRE TURNOS y apague el contacto del vehículo.

El taxímetro pasa automáticamente a modo OFF o bien de manera inmediata o bien al término del tiempo de espera (programable en modo empresario: 1-255 minutos; ajuste estándar: 30 minutos).



### Encendido automático

- ▶ Abra el contacto del vehículo

El taxímetro está listo para funcionar y se encuentra en modo LIBRE o en modo ENTRE TURNOS.



## Instrucciones generales

### Regreso al modo LIBRE en cualquier momento

Puede cancelar en cualquier momento la visualización de la hora, de la fecha o de los totalizadores, así como el modo Test:

- ▶ Mantenga pulsada la tecla ④.
- ▶ Pulse también la tecla ③.

El taxímetro cambia a modo LIBRE.



### **i** Cambio automático a modo LIBRE después de 20 segundos:

Si transcurridos 20 segundos no se pulsa ninguna tecla para pasar a fecha, hora o totalizadores, el taxímetro pasará automáticamente a modo LIBRE.

### **i** Fallo de tensión (después de 3 segundos, pasa a modo LIBRE):

En el caso de que el taxímetro no recibiese corriente durante un tiempo superior a 3 segundos en modo OCUPADO o A PAGAR, al volver a recibirla el visualizador del SPT parpadeará durante 10 segundos<sup>a</sup> aproximadamente y el equipo pasará automáticamente a modo LIBRE.

- a. El tiempo puede programarse en la tarifa; si se programa a 0, el visualizador no parpadea.

## Mensajes de error y de advertencia



### Tarifa caducada, cargar nueva tarifa

Este mensaje sólo aparece si hay una conversión automática de tarifa con una conversión de moneda.

La tarifa actual ya no es válida porque ya ha pasado la fecha de activación de la tarifa futura.

- ▶ Finalice el turno pulsando las teclas ② y ③ (▷ pág. 19)
- La nueva tarifa se carga automáticamente en modo ENTRE TURNOS.
- ▶ Inicie un nuevo turno.



### Memoria de servicios casi llena

- ▶ Borre el mensaje de error pulsando la tecla ④.
- ▶ Finalice el turno para no perder la información del mismo.
- ▶ Si utiliza Sistema-CEY: pase los datos del turno al ordenador.



### Indicación del terminal de datos ocupado

El taxímetro está bloqueado por el terminal de datos.

- ▶ Encender el terminal de datos.

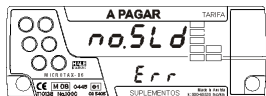


Un aviso sonoro de advertencia se emite cuando se excede de cierta velocidad.

## Error de luces

Error con las luces exteriores.

- ▶ Verificar las luces exteriores.



## No se detecta el circuito SLD-001

- ▶ Borrar el mensaje con las teclas ④ y ③, si no hay SLD conectado durante la visualización.
- ▶ Verificar los cables Cey del MCT-06 o del SLD, verificar la alimentación al SLD, verificar la tarifa, cambiar el SLD.

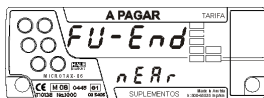


## Aviso sonoro debido a interferencias en las impulsiones de distancia o a la velocidad demasiado alta

Se visualiza durante 2,5 segundos en los estados LIBRE, OCUPADO y MODO ENTRE TURNOS.

- ▶ Por favor contacte su agente de servicio HALE.

# Mensajes de error y de advertencia



## Límite de funcionamiento próximo

El empresario o el representante del servicio de HALE ha limitado el funcionamiento del taxímetro:

En 14 días como máximo el taxímetro quedará bloqueado.



## Límite de funcionamiento

El empresario o el servicio de HALE ha limitado el funcionamiento del taxímetro:  
El taxímetro está bloqueado.



## Actualización de tarifa

Se está cargando una nueva tarifa (tarifa futura) en la memoria de tarifas.

## Errores de la impresora



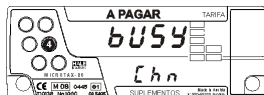
### No hay papel

- ▶ Ponga más papel e inténtelo de nuevo.



### La impresora no está conectada

- ▶ Compruebe que los cables de la impresora estén bien conectados.



### Canal ocupado

El CAN de HALE está ocupado.

- ▶ Espere unos minutos o cancele la impresión pulsando la tecla ④.



### Impresora ocupada

La impresora está siendo utilizada por otros dispositivos.

- ▶ Espere un momento hasta que el mensaje desaparezca.

# Mensaje de error del listado de recibos

## Mensaje de error del listado de recibos



### El listado de recibos es defectuoso

El listado de recibos es defectuoso y no puede imprimirse. El listado de recibos es borrado.



### Los datos de un recibo están defectuosos

Este recibo no puede imprimirse.



### Listado de recibos lleno

Los recibos están impresos por duplicado.

- ▶ Finalizar el turno actual para imprimir y borrar el listado de recibos.
- ▶ Cuando se utiliza sistema Cey: pasar los datos del turno al PC.







Taxímetro de espejo SPT-01, SPT-02



Taxímetro Microtax®-06



Programa Cab Assistant  
para Sistema-CEY



Cab Tracking



Impresora térmica TPD-01



Luces exteriores  
[www.taxi-sign.com](http://www.taxi-sign.com)



Sensores de asiento

[www.hale-electronic.com](http://www.hale-electronic.com)  
mailto: [marketing@hale.at](mailto:marketing@hale.at)

**Declaración de Conformidad**  
**Declaration of conformity****Fabricante:**  
**Manufacturer:**HALE electronic GmbH  
Eugen-Müller-Str. 18, A-5020 Salzburg**Tipo/Modelo:**  
**Type/Model:**Taximeter MCT-06  
Taximeter MCT-06**Nº del certificado CE de tipo:**

T10138

**No. of the EC type examination certificate:****Organismo Notificado:**  
**Notified Body:**BEV  
0445**Número de serie:**  
**Serial:****Precisión:**  
**Accuracy:**tiempo +/- 0,1%, distancia +/- 0,2%  
time +/- 0,1%, distance +/- 0,2%**Rango de temperatura:**  
**Temperature range:**

-25°C - +85°C

**Clase de entorno mecánico:**  
**Mechanical environment class:**

M3

**Clase de entorno electromagnético:**  
**Electromagnetic environment class:**

E3

Corresponde a la fabricación del modelo descrito en el certificado CE de aprobación de tipo,  
de acuerdo a los requerimientos de la Directiva del Consejo 2004/22/EC.  
Corresponds to the production model described in the EC type-approval certificate according  
to the requirements of the Council Directive 2004/22/EC.

October 13<sup>th</sup>, 2008**Firma**  
**Signature****Fecha**  
**Date**